

Grikkland	7	Greece	7
Ungverjaland	7	Hungary	7
Ísland	3	Iceland	3
Írland	4	Ireland	4
Ítalía	18	Italy	18
Liechtenstein	2	Liechtenstein	2
Lúxemborg	3	Luxembourg	3
Malta	3	Malta	3
Holland	7	Netherlands	7
Noregur	5	Norway	5
Pólland	12	Poland	12
Portúgal	7	Portugal	7
San Marino	2	San Marino	2
Spánn	12	Spain	12
Svíþjóð	6	Sweden	6
Sviss	6	Switzerland	6
Tyrkland	12	Turkey	12
Híð sameinaða konungsríki Stóra-Bretlands og Norður Írlands	18 ^a	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18 ^a

AUGLÝSING

**um samstarfssamning við Efnahagsbandalag Evrópu um rannsóknir og þróun
á sviði umhverfismála: Vísindi og tækni til verndar umhverfinu (STEP) og
Evrópsk áætlun um veðurfarsfræði og náttúruvá (EPOCH).**

Hinn 18. maí 1992 var Efnahagsbandalagi Evrópu tilkynnt um staðfestingu Íslands á samstarfssamningi milli lýðveldisins Íslands og Efnahagsbandalags Evrópu um rannsóknir og þróun á sviði umhverfismála: Vísindi og tækni til verndar umhverfinu (STEP) og Evrópsk áætlun um veðurfarsfræði og náttúruvá (EPOCH) sem undirritaður var í Brussel 16. mars 1992. Samningurinn öðlaðist gildi 18. maí 1992.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 20. maí 1992.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Fylgiskjal.

SAMSTARFSSAMNINGUR
milli lýðveldisins Íslands og Efnahagsbandalags Evrópu um rannsóknir og þróun
á sviði umhverfismála: Vísindi og tækni til verndar
umhverfinu (STEP) og Evrópsk áætlun um
veðurfarsfræði og náttúruvá (EPOCH)

Lýðveldið Ísland, hér á eftir nefnt „Ísland“ og Efnahagsbandalag Evrópu, hér á eftir nefnt „bandalagið“, sem hér á eftir eru nefnd „samningsaðilar“,

PAR SEM bandalagið og Ísland gerðu með sér rammasamning um samvinnu á sviði vísinda og tækni er gekk í gildi 6. júní 1990;

PAR SEM ráð Evrópubandalaganna, hér á eftir nefnt „ráðið“, samþykkti, með ákvörðun 89/625/EBE, tvær áætlanir til nokkurra ára um rannsóknir og tækniþróun á sviði umhverfismála (1989 til 1993): Vísindi og tækni til verndar umhverfinu (STEP) og Evrópska áætlun um veðurfarsfræði og náttúruvá (EPOCH), hér á eftir nefndar „áætlanir bandalagsins“;

PAR SEM aðild Íslands að áætlunum bandalagsins getur stuðlað að því að efla gagnsemi þeirra rannsókna sem samningsaðilarnir standa fyrir á sviði umhverfisverndar og geta komið í veg fyrir óþarfa tvíverknað;

PAR SEM líklegt er að yfirstandandi viðræður milli bandalagsins og EFTA-ríkjanna um evrópskt efnahagssvæði skili árangri á sviði rannsókna og tækniþróunar ættu samningsaðilarnir að leitast við að finna leiðir til að halda áfram samvinnu um rannsóknir og tækniþróun er lýtur að umhverfismálum þar sem hliðsjón er höfð af þessari framvindu;

PAR SEM bandalagið og Ísland gera ráð fyrir gagnkvæmum hag af aðild Íslands að áætlunum bandalagsins,

HAGA KOMIÐ SÉR SAMAN UM EFTIRFARANDI:

1. gr.

Ísland tengist hér með framkvæmd áætlana bandalagsins frá 20. nóvember 1989 eins og greint er frá í viðauka A. Framkvæmd þessi og hlutur bandalagsins í að fjármagna þær er að finna í viðauka B.

2. gr.

Fjárframlag Íslands, sem leiðir af þátttöku þess í framkvæmd áætlana bandalagsins, skal ákveðið í hlutfalli við þá upphæð sem á ári hverju er færð á heildarfjárlög Evrópubandalagsins til fjárveitinga fyrir skuldbindingar sem framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, hér á eftir nefnd „framkvæmdastjórnin“, hefur tekist á herðar og stafa af starfi sem unnið er innan ramma rannsóknarsamninga, þar sem kostnaði er skipt, sem nauðsynlegir eru til að hrinda áætlunum bandalagsins í framkvæmd, og af rekstrarkostnaði vegna stjórnunar og umsýslu téðra áætlana.

Hlutfallsstuðullinn sem ræður framlagi Íslands skal fundinn með því að ákvarða hlutfallið milli vergrar landsframleiðslu Íslands á markaðsverðlagi og samanlagri vergri landsframleiðslu aðildarríkja bandalagsins og Íslands á markaðsverðlagi. Þetta hlutfall verður reiknað út á grundvelli nýjustu tiltækra hagtalna hjá Efnahagssamvinnu- og framfarastofnuninni (OECD).

Það fjármagn sem áætlað er að þurfi til að framkvæma áætlanir bandalagsins, upphæðina sem Ísland leggur fram og tímaáætlun um áætlaðar skuldbindingar er að finna í viðauka C.

Reglur um fjárframlag Íslands er að finna í viðauka D.

3. gr.

1. Samkvæmt samningi þessum er hér með sett á stofn samstarfsnefnd, hér á eftir kölluð „nefndin“, til að aðstoða framkvæmdastjórnina við að koma í framkvæmd sérstökum áætlunum um rannsóknir og þróun á sviði umhverfismála (STEP og EPOCH) sem samþykktar voru með ákvörðun ráðsins 89/625/EBE.

2. Nefndina skipa fulltrúar frá bandalaginu og Íslandi.

3. Leita skal álits nefndarinnar á öllum málum sem snerta framkvæmd þessa samnings. Skal hún leggja fram tillögur í þessu skyni.

4. Fulltrúi bandalagsins skal gera viðeigandi ráðstafanir til að tryggja samræmi milli framkvæmdar þessa samnings og ákvarðana sem bandalagið tekur um framkvæmd áætlana bandalagsins.

5. Í þeim tilgangi að framkvæmd þessa samnings verði eins og til er ætlast skulu samningsaðilar skiptast á upplýsingum og, að beiðni annars hvors samningsaðila, ráðgast innan nefndarinnar.

6. Nefndin setur sér sínar eigin starfsreglur og hún skal halda fundi að beiðni annars hvors samningsaðila í samræmi við þau skilyrði sem kveðið verður á um í starfsreglum hennar.

4. gr.

Um íslenskar rannsókn- og þróunarstofnanir og einstaklinga skulu skilmálar og skilyrði fyrir umsóknum og mati á tillögum og skilmálar og skilyrði fyrir því að samþykkja og gera samninga samkvæmt áætlunum bandalagsins einkorðast við samninga samkvæmt sömu áætlun. Einkum skal almennum ákvæðum sem gilda um samninga vegna rannsókna innan bandalagsins beitt samkvæmt þessari grein, með nauðsynlegum breytingum, þegar um er að ræða samninga sem gerðir eru vegna rannsókna sem íslenskar rannsókn- og þróunarstofnanir og einstaklingar á sviði rannsókna og þróunar standa að, hvað snertir skatta og tolla svo og hagnýtingu á rannsóknaniðurstöðum.

5. gr.

Framkvæmdastjórnin skal senda til Íslands eintak af skýrslum þeim sem gerðar eru samkvæmt 4. gr. ákvörðunar ráðsins 89/625/EBE.

6. gr.

Samningsaðilar skuldbinda sig til að greiða fyrir flutningi og búsetu þeirra starfsmanna sem taka þátt í aðgerðum sem samningur þessi nær til á Íslandi og innan bandalagsins í samræmi við viðeigandi reglur og reglugerðir hvors samningsaðila um sig.

7. gr.

Framkvæmdastjórnin og menntamálaráðuneyti Íslands skulu tryggja framkvæmd þessa samnings.

8. gr.

Viðaukar A, B, C og D við þennan samning skulu vera óaðskiljanlegur hluti hans.

9. gr.

1. Samningur þessi gildir þar til áætlunum bandalagsins er lokið.

Ef bandalagið endurskoðar áætlanir bandalagsins má segja samningnum upp samkvæmt skilmálum sem gagnkvæmt samkomulag er um. Íslandi skal tilkynnt um alla efnispætti hinnar endurskoðuðu áætlunar í einstökum atriðum innan viku frá samþykkt hennar af hálfu bandalagsins. Samningsaðilar skulu tilkynna hvor öðrum innan þriggja mánaða frá samþykki ákvörðunar bandalagsins ef uppsögn samningsins er fyrirsjáanleg.

2. Þegar bandalagið samþykkir nýja áætlun um rannsóknir og tæknipróun á sviði umhverfismála má semja um samninginn að nýju eða endurnýja samkvæmt skilyrðum sem gagnkvæmt samkomulag er um.

3. Hvor samningsaðili um sig getur sagt samningnum upp hvenær sem er með sex mánaða fyrirvara, sbr. þó 1. tl. Verkefnum þeim og starfi sem unnið er að þegar uppsögn samningsins tekur gildi og/eða hann rennur út skal haldið áfram þar til þeim er lokið, með þeim skilmálum sem kveðið er á um í samningi þessum.

10. gr.

Samningur þessi skal samþykktur af samningsaðilum í samræmi við gildandi reglur hjá hvorum aðila.

Hann skal öðlast gildi á þeim degi þegar samningsaðilarnir hafa tilkynnt hvor öðrum að nauðsynlegum formsatriðum í þessu skyni hafi verið framfylgt.

11. gr.

Samningur þessi skal gilda annars vegar á þeim svæðum þar sem stofnsamningur Efnahagsbandalags Evrópu er í gildi og samkvæmt þeim skilmálum sem þar er kveðið á um og hins vegar á landssvæði lýðveldisins Íslands.

12. gr.

Samningur þessi skal gerður í tvíriti á íslensku, dönsku, ensku, frönsku, grísku, hollensku, ítölsku, portúgölsku, spænsku og þýsku og skulu allir textarnir jafngildir.

Fyrir ríkisstjórn lýðveldisins Íslands

Hannes Hafstein

Fyrir hönd ráðs Evrópubandalaganna

José Sésar Paulorn Das Neves

Philippo Maria Pandolfi

Viðauki A

**Áætlun bandalagsins á sviði vísinda og tækni til verndar
umhverfinu (STEP) (1989 til 1993)**

Áætlun bandalagsins skal fást við eftirfarandi rannsóknarsvið.

Tilvísun í efnisliði sem eru undir eftirfarandi níu meginflokkum rannsókna er ætlað að gefa vísbendingu:

	Vísbending um skiptingu
1. rannsóknarsvið	
Umhverfi og heilsa almennings	5%
1.1. Þróun líffræðilegra ábenda um útsetningu og forstigseinkenni	
1.2. Þróun umhverfisfaraldsfræði innan Evrópubandalagsins	
1.3. Loftgæði innanhúss og áhrif þess á manninn	
2. rannsóknarsvið	
Mat á áhættu í tengslum við efni	10%
2.1. Þróun og fullgilding reglna og aðferða til að meta heilsufarsáhættu	
2.2. Aðrar leiðir við að prófa efni en að nota dýr til þess	
2.3. Aðferðir við að meta ólífrænt niðurbrot efna	
2.4. Rannsóknir um mat á vistfræðilegum áhrifum efna	
2.5. Endurbætur og beiting á magnbundnum tengslum byggingar/starfsemi (QSAR)	
3. rannsóknarsvið	
Ferli í gufuhvolfi og loftgæði	20%
3.1. Efnafræði veðrahvolfsins, þ.m.t. greining, upptök, flutningur og dreifing mengunarefna og annarra efna sem berast í lofti	
3.2. Efnafræði heiðhvolfsins, eyðing ósónlagsins og tengd málefni	
3.3. Áhrif loftmengunar á vistkerfi lands og vatns	
4. rannsóknarsvið	
Vatnsgæði	5%
4.1. Greining og umbreyting mengunarefna	
4.2. Áhrif mengunarefna	
5. rannsóknarsvið	
Verndun jarðvegs og grunnvatns	8%
5.1. Verndun gegn ólífrænum mengunarefnum	
5.2. Verndun gegn lífrænum mengunarefnum	
5.3. Áhrif af landbúnaði og skógrækt	
6. rannsóknarsvið	
Rannsóknir á vistkerfum	12%
6.1. Vistkerfi á landi	
6.2. Vistkerfi í vatni og við strendur (þ.m.t. votlendi)	

7. rannsóknarsvið

Verndun evrópskrar menningararfleifðar	8%
7.1. Mat á aflrænum þáttum eyðingarinnar	
7.2. Mikilvægir umhverfisþættir	
7.3. Mat á skaða	
7.4. Einkenni byggingarefna	
7.5. Tækni til verndunar	

8. rannsóknarsvið

Tækni í þágu umhverfisverndar	12%
8.1. Rannsóknir á úrgangi	
8.2. Hreinsun útblásturs og útstreymis	
8.3. Vistarvæn tækni	

9. rannsóknarsvið

Stórfelld tæknileg vá og öryggi gegn eldhættu	20%
9.1. Eðlis og efnafræðileg fyrirbæri	
9.2. Tækni til að koma í veg fyrir slys	
9.3. Mat og stjórnun á áhættuþáttum	

 Samtals 100%

**Áætlun bandalagsins á sviði veðurfarsfræði og náttúruváar
(EPOCH) (1989 til 1993)**

Áætlun bandalagsins skal fást við eftirfarandi rannsóknarsvið.

Tilvísun í efnisliði sem eru undir eftirfarandi fjórum meginflokkum rannsókna er ætlað að gefa vísbendingu:

Vísbending
um skiptingu

1. rannsóknarsvið

Veðurfar fortíðarinnar og veðurfarsbreytingar	15%
1.1. Gerð reiknilíkana um afbrigðileg fyrirbæri (svo sem ísaldir)	
1.2. Tímabundin mynstur veðurfars í Evrópu: upplýsingar og gerð reiknilíkana (langtímasveiflur í tengslum við magn koldíoxíðs (CO ₂) í andrúmslofti)	

2. rannsóknarsvið

Veðurfarsferli og reiknilíkön	30%
2.1. Athuganir á veðurfarsbreytingum, gerð reiknilíkana og spár, einkum í tengslum við gróðurhúsaáhrif	
2.2. Kolefnishringrás jarðar (rannsóknir á uppsprettum og svelgum koldíoxíðs (CO ₂))	
2.3. Áhrif yfirborðs lands (yfirfærsla á orku, massa og hreyfiafli milli jarðvegs, gróðurs og andrúmslofts)	
2.4. Veðurfarslegir þættir breytinga á ósónstyrk og víxlverkan milli veðrahvolfs og heiðhvolfs	
2.5. Hlutverk skýja í veðurfarskerfum	
2.6. Hringrás í höfum og rannsóknir á varmaflæði milli lofts og lagar til að gera veðurfarslíkön	
2.7. Frerafræðileg ferli (myndun og stöðugleiki landíss og hafíslaga)	

3. rannsóknarsvið

Veðurfarsleg áhrif og hættur tengdar veðurfari	40%
3.1. Sjávarstöðubreytingar (þættir, hraði og afleiðingar)	

- 3.2. Veðurfarsleg áhrif á auðlindir á landi og í vatni (evrópskar nytjaplöntur, skógar og vatnsframboð og -birgðir á tímum veðurfarsbreytinga)
- 3.3. Rýrnun landgæða í Evrópu og myndun eyðimarka á tímum veðurfarsbreytinga
- 3.4. Östöðugleiki og vindrof í náttúrulegum hlífum (einkum þættir er snerta skriðuföll, aflrænir þættir og áhrif)
- 3.5. Stormar og flóð í samhengi við veðurfarsbreytingar (skilningur, fyrirbyggjandi aðgerðir og aðferðir til að draga úr áhrifum; aðferðir til að spá fyrir um slíkt og eftirlit)
- 3.6. Eldar í náttúrunni (skilningur á þeim aðstæðum sem helst valda þeim eða koma í veg fyrir þá; spár um hversu alvarlegir þeir verða og hve oft)

4. rannsóknarsvið

Jarðskjálftavá	15%
4.1. Mælingar á sterkri hreyfingu (hröðun og hraði bergs í hörðum jarðskjálftum)	
4.2. Evrópskar gagnamiðstöðvar og upplýsingaþjónusta (net til að safna og miðla gögnum um jarðskjálfta)	
4.3. Þverfaglegar rannsóknir á jarðskjálftaspám (að finna og meta undanfara jarðskjálfta)	
4.4. Áhættumat, þ.m.t. aðferðir til að meta hversu viðkvæm hús, samgönguleiðir, sögulegar byggingar og minnismerki eru fyrir jarðskjálftum	
4.5. Stofnun starfshóps um vísindarannsóknir á staðnum eftir jarðskjálfta sem valda miklu tjóni	
Samtals 100%	

Viðauki B

Framkvæmd áætlana og hlutur bandalagsins í að fjármagna þær

Framkvæmd áætlanna skal felast í:

- (i) rannsóknarsamningum þar sem kostnaði er skipt;
- (ii) samræmdum aðgerðum;
- (iii) samhæfingarstarfi;
- (iv) menntun og starfsþjálfun; og
- (v) rannsóknnum og mati.

Áætlanirnar eru opnar háskólum, rannsóknastofnunum og iðnfyrirtækjum, þ.m.t. litlum og meðalstórum fyrirtækjum, einstaklingum eða hvaða hópum/samtökum þessara aðila sem er, sem sett eru á stofn innan bandalagsins og á Íslandi. Reglan er sú að verkefni skuli vera fjölþjóðleg og a.m.k. einn aðili að verkefni skuli vera búsettur innan bandalagsins.

Þegar um er að ræða rannsóknarsamninga þar sem kostnaði er skipt greiðir bandalagið venjulega 50 % af heildarkostnaði, en þetta prósentuhlutfall kann að breytast í samræmi við eðli og þróunarstig þessara rannsókna. Þegar háskólar og rannsóknastofnanir standa að rannsóknum getur hlutdeild bandalagsins í viðbótarkostnaði orðið allt að 100%.

Viðauki C

Fjárhagsákvæði

1. Í samræmi við ákvörðun ráðsins um að setja á laggirnar STEP og EPOCH áætlanirnar nemur það fjárframlag sem áætlað er að þurfi til að hrinda þessum áætlunum bandalagsins í framkvæmd 75.000.000 í Evrópugjaldmiðli (ECU) fyrir STEP og 40.000.000 í Evrópugjaldmiðli (ECU) fyrir EPOCH.

2. Framlag Íslands vegna aðildar þess að áætlunum bandalagsins er áætlað 74.182 í Evrópugjaldmiðli (ECU) fyrir STEP og 38.165 í Evrópugjaldmiðli (ECU) fyrir EPOCH og bætast við, sem og önnur hugsanleg framlög frá þriðja landi eða löndum, við ofangreindar fjárhæðir eins og um getur í 2. gr. þessa samnings.

3. Tímaáætlun um áætlaðar fjárskuldbindingar og framlag Íslands vegna STEP og EPOCH áætlanna og framlag Íslands er sem hér segir:

STEP

(ECU)

Skuldbindingar EB	1989	1990	1991	1992	Samtals
Stjórnunar- og umsýslukostnaður	365.000	1.060.000	2.547.000	2.649.000	6.621.000
Samningar	5.635.000	38.940.000	9.453.000	14.351.000	68.379.000
Samtals	6.000.000	40.000.000	12.000.000	17.000.000	75.000.000
Framlag Íslands					
Stjórnunar- og umsýslukostnaður	0	1.140	2.738	2.848	6.726
Samningar	0	41.864	10.163	15.429	67.456
Samtals	0	43.004	12.901	18.277	74.182

EPOCH

(ECU)

Skuldbindingar EB	1989	1990	1991	1992	Samtals
Stjórnunar- og umsýslukostnaður	265.000	601.000	1.138.000	1.183.000	3.187.000
Samningar	4.235.000	19.684.000	6.077.000	6.817.000	36.813.000
Samtals	4.500.000	20.285.000	7.215.000	8.000.000	40.000.000
Framlag Íslands					
Stjórnunar- og umsýslukostnaður	0	646	1.223	1.272	3.141
Samningar	0	21.162	6.533	7.329	35.024
Samtals	0	21.808	7.756	8.601	38.165

Viðauki D**Fjármögnunarreglur**

1. Viðauki þessi kveður nánar á um þær fjármögnunarreglur fyrir Ísland sem getið er um í 2. gr. samningsins.

2. Í upphafi hvers árs, eða hvenær sem áætlanir bandalagsins eru endurskoðaðar þannig að valdi hækkun þeirrar fjárhæðar sem ætlað er að þurfi til að framkvæma þær, skal framkvæmdastjórnin senda Íslandi fjárkröfu sem samsvarar framlagi þess til kostnaðar samkvæmt samningnum.

Framlag þetta skal skráð bæði í Evrópugjaldmiðli (ECU) og íslenskum krónum, og er samsetning ECU skilgreind í reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3180/78,¹ með áorðnum breytingum reglugerðar (EBE) nr. 1971/89.² Verðgildi ECU-framlagsins í íslenskum krónum skal ákveðið á útgáfudegi fjárkröfunnar.

¹ Stjtið. EB nr. L 379, 30.12. 1978, bls. 1

² Stjtið. EB nr. L 189, 4.7. 1989, bls. 1

Ísland skal greiða framlag sitt til árlegs kostnaðar samkvæmt samningnum í upphafi hvers árs og í síðasta lagi þremur mánuðum eftir að fjárfrafan hefur verið send. Sérhver dráttur á greiðslu framlagsins skal tilefni til greiðslu vaxta af Íslands hálfu sem eru jafnháir hæstu forvöxtum sem gilda í aðildarríkjum bandalagsins á gjaldþaga. Vextirnir skulu hækka um 0,25 prósentustig fyrir hvern mánuð sem greiðslan dregst.

Hækkuðu vextirnir skulu eiga við um allan tímann sem dráttur verður á greiðslu. Þó ber aðeins að greiða þessa vexti ef framlagið er greitt meira en þremur mánuðum eftir að framkvæmdastjórnin hefur gefið fjárkröfuna út.

Ferðakostnaður íslenskra fulltrúa og sérfræðinga vegna þátttöku þeirra í starfi nefndarinnar sem greint er frá í 3. gr. samningsins skal endurgreiddur af framkvæmdastjórninni, í samræmi við þær starfsreglur sem í gildi eru hverju sinni um fulltrúa og sérfræðinga aðildarríkja bandalagsins og einkum í samræmi við ákvörðun ráðsins nr. 84/338/Euratom, ECSC, EBE.³

3. Fjármunir sem Ísland greiðir skulu færðir til tekna áætlunum bandalagsins sem inngreitt fé og fært undir viðeigandi lið á tekjufirliti heildarfjárlaga Evrópubandalaganna.

4. Gildandi fjárhagsreglugerð um heildarfjárlög Evrópubandalaganna skal eiga við um stjórnun fjárveitinga.

5. Í lok hvers árs skal gert yfirlit yfir fjárveitingar til áætlana bandalagsins og skal það sent Íslandi til upplýsinga.

³ Stjtið. EB nr. L 177, 4.7. 1984, bls. 25

Nr. 11

29. maí 1992

AUGLÝSING

um uppsögn samnings við Júgóslavíu um afnám vegabréfsáritana.

Hinn 26. maí 1992 var samningi milli Íslands og Júgóslavíu frá 6. maí 1964 um gagnkvæmt afnám vegabréfsáritana sagt upp miðað við 27. maí 1992, sbr. auglýsingu í C-deild Stjórnartíðinda nr. 4/1964 þar sem samningurinn er birtur.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 29. maí 1992.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.

Nr. 12

25. júní 1992

AUGLÝSING

um samning við Pólland um afnám vegabréfsáritana.

Með erindaskiptum 18. og 19. júní 1992 var gengið frá samningi milli Íslands og Póllands um afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn miðað við allt að þriggja mánaða dvöl. Samningurinn öðlast gildi 1. júlí 1992.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 25. júní 1992.

Jón Baldvin Hannibalsson.

Þorsteinn Ingólfsson.